

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОРЯДОК ОПЛАТИ ЗА ПРОЖИВАННЯ У ТИМЧАСОВОМУ ЖИТЛІ ВІДПОВІДНО ДО ПУБЛІЧНОГО ПРАВА

Шановні мешканці,

з 01 вересня 2023 року плата за проживання у тимчасовому житлі становитиме 733,00 євро з особи на місяць. До цього часу вона становила 544,00 євро.

Витрати на будівництво та обладнання тимчасового житла значно зросли вже більше року тому у зв'язку з великою кількістю новозбудованих об'єктів, а також збільшенням витрат на квартплату, енергоресурси та інженерно-технічний персонал. Відповідно до положень Закону "Про мито та збори", ці витрати мають бути покриті.

Що це означає для вас?

- (1) **Ви отримуєте допомогу від Jobcenter, Amt für Migration або Grundsicherungsamt.** Тоді Jobcenter або Grundsicherungsamt повністю або частково покриває ваші витрати на проживання.

Ось що вам потрібно зробити:

Ви отримаєте два повідомлення про оплату за проживання. Будь ласка, надішліть повідомлення про оплату за проживання поштою у відповідальне за це Grundsicherungsamt, Jobcenter або Amt für Migration, щоб витрати були покриті та оплачені безпосередньо F&W.

- (2) **Якщо ви самі або члени вашої родини мають особистий дохід, ви можете подати заяву на зниження плати за проживання.**

Тоді вам потрібно буде платити лише 210 євро з особи на місяць.

Зниження плати за проживання можливе, якщо ваш дохід знаходиться в наступних межах.

Ваш чистий дохід на особу або сім'ю знаходиться в таких межах:

- 1 особа: 730 євро – 1450 євро
- 2 особи: 1273 євро – 2175 євро
- 3 особи: 1779 євро – 2791 євро
- 4 особи: 2251 євро – 3408 євро
- Якщо кількість осіб перевищує 4, то нижня межа доходу збільшується на 452 євро, а верхня – на 616 євро на людину.

І ось що вам потрібно зробити:

У будь-якому випадку, будь ласка, негайно зв'яжіться зі співробітниками F&W, щоб ми могли проконсультувати вас.

Ви можете подати заяву. Ми допоможемо вам у цьому.

Для цього нам потрібна інформація про ваші доходи у письмовій формі.

Будь ласка, принесіть із собою документ, що підтверджує ваш дохід, отримання допомоги з безробіття I, допомоги на освіту, допомоги на дитину або пенсії. Це слід зробити навіть у тому випадку, якщо ви є індивідуальним підприємцем.

Знижку буде затверджено з місяця подання заяви.

(3) Ви навчаєтесь і отримуєте позику на навчання від держави (BAföG)?

Ви отримуєте BAföG і не отримуєте додаткову допомогу від Jobcenter або Amt für Migration? Тоді вам потрібно буде платити лише 210 євро з особи на місяць.

І ось що вам потрібно зробити:

У будь-якому випадку, будь ласка, негайно зв'яжіться зі співробітниками F&W, щоб ми могли проконсультувати вас.

Ви можете подати заяву. Ми допоможемо вам у цьому.

Для цього нам знадобляться довідка про зарахування до складу учнів та письмове рішення про надання позики на навчання від держави.

Знижку буде затверджено з місяця подання заяви.

G Корисно знати:

- Чи є ви нужденною спільно проживаючою групою осіб/сім'єю, яка складається більш ніж з 4 осіб? Сім'ї, що складаються більш ніж з 4 осіб (батьки та їхні діти віком до 25 років), які здійснюють оплату самостійно, не платять за п'яту і кожен наступну людину.
- Ви отримали ваш перший прибуток або розмір вашого доходу змінився? Пам'ятайте про свої зобов'язання щодо сприяння. Якщо у вас вперше з'явився дохід, ви повинні негайно повідомити про це установу з надання тимчасового житла і подати документ, що підтверджує ваш дохід. Після цього ми перевіримо, чи повинні ви платити (тільки) знижену плату.

- Після цього необхідно надавати три останні виписки кожні три місяці. Якщо ваш дохід значно збільшився або зменшився, не чекайте три місяці, а негайно зверніться до установи з надання тимчасового житла і візьміть із собою документ, що підтверджує ваш дохід.
- Якщо ви не надасте документ, що підтверджує ваш дохід, буде неможливо оформити зниження плати.
- Якщо у вас виникли проблеми з оплатою або вам щось не зрозуміло, будь ласка, негайно зв'яжіться зі співробітниками F&W, щоб ми могли проконсультувати вас.

Hamburg, Липень 2023 р.

F&W Fördern & Wohnen AöR

Die offizielle Information zu dieser Änderung finden Sie im Internet auf der Homepage der Sozialbehörde

Die aktuelle Gebührenordnung für öffentlich veranlasste Unterbringungen finden Sie hier:

<https://bit.ly/3BMWcbH>



Fragen und Antworten von der Sozialbehörde, sowie Übersetzungen dieses Schreibens finden Sie unter:

<https://bit.ly/2X3wxg5>

